

Distr.: General  
29 November 2000  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



## اللجنة الإحصائية

الدورة الثانية والثلاثون

٦-٩ آذار/مارس ٢٠٠١

البند ٣ (ب) من جدول الأعمال المؤقت\*

الإحصاءات الديمغرافية والاجتماعية:

فريق سينا للإحصاءات الاجتماعية

## تقرير فريق سينا للإحصاءات الاجتماعية

### مذكرة من الأمين العام

١ - يتشرف الأمين العام بأن يحيل إلى اللجنة الإحصائية تقرير فريق سينا للإحصاءات الاجتماعية (الأمانة العامة: هولندا)، الوارد في المرفق والتقرير محال إلى اللجنة وفقا لطلب اللجنة الإحصائية خلال دورتها الحادية والثلاثين<sup>(١)</sup>.

### نقاط للمناقشة

٢ - واللجنة الإحصائية قد ترغب في:

- (أ) التباحث فيما إذا كانت ولاية فريق سينا تتسم بالتركيز وما إذا كانت أهدافه واضحة وممكنة التحقيق؛
- (ب) التعليق على المقترحات المطروحة من فريق سينا بشأن الأعمال المقبلة.

الحاشية

(١) الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠٠، الملحق رقم ٤ (E/2000/24)، الفقرة (١).

## المرفق

## تقرير فريق سينا للإحصاءات الاجتماعية

## الغرض

- ٤ - باريس، حزيران/يونيه ١٩٩٦.
- ٥ - نيوشاتل، سويسرا، حزيران/يونيه ١٩٩٧.
- ٦ - سيدني، كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨.
- ٧ - ماسترخت، هولندا، ٢٢-٢٤ أيار/مايو ٢٠٠٠.

يقوم بتنظيم المدرسة الصيفية الدولية للإحصاءات الاجتماعية معهد تدريب الإحصائيين الأوروبيين وفريق سينا للإحصاءات الاجتماعية بالتعاون مع فريق جامعة سينا. ويتولى رعايتها المكتب الإحصائي للمجتمعات الأوروبية (يوروستات). ويدور برنامج المدرسة الصيفية حول ثلاث دورات دراسية/ثلاثة مواضيع يجري الترتيب لتنفيذها على ثلاث سنوات متتالية. وكان الموضوع الأول "عدم المساواة والإنصاف" (٥-١١ تموز/يوليه ١٩٩٨). وسيكون الموضوع الثاني (١٩٩٩) "المشاركة، والتميز، والاستبعاد". (سيجري تناوله على المستوى المتوسط بصفة أساسية). وعقدت المدرسة الصيفية الثالثة (٢٠٠٠) في سينا خلال الأسبوع الذي بدأ في ٢٨ أيار/مايو ٢٠٠٠. وكان الموضوع الثالث "التماسك، والتكامل، وتحليل السياسات" (يجري تناوله على المستوى الكلي بصفة أساسية).

## المواضيع التي تم بحثها

- ١ - الحسابات القومية، والتحليل الاقتصادي والإحصاءات الاجتماعية.
- ٢ - تقديم التقارير الاجتماعية، والمحاسبة الاجتماعية.
- ٣ - رصد الاستبعاد الاجتماعي في التعليم وأسواق العمالة.
- ٤ - العلاقات فيما بين الأجيال والتحرك الاجتماعي.

تشجيع التعاون الدولي وتنسيقه في مجالات الإحصاءات الاجتماعية وذلك بالتركيز على المؤشرات الاجتماعية، والمحاسبة والمفاهيم والتصنيفات الاجتماعية، وإجراء تحليل للروابط وأطر العمل اللازمة لتحقيق تكامل البيانات الاجتماعية والاقتصادية والديمقراطية تحقيقاً لأغراض وضع وتحليل السياسات.

## سنة التنظيم

١٩٩٣

## المشاركون

اسبانيا، واستراليا، وإسرائيل، وألمانيا، وأيرلندا، وإيطاليا، والبرتغال، والدانمرك، وجمهورية كوريا، وسنغافورة، والسويد، وسويسرا، وفرنسا، وفنلندا، وكندا، والمكسيك، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والنرويج، والنمسا، ونيوزيلندا، وهنغاريا، وهولندا، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان، واليونان، واللجنة الاقتصادية لأوروبا، والمكتب الإحصائي للمجتمعات الأوروبية (يوروستات)، واللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، والشعبة الإحصائية للأمم المتحدة، ومجموعة الأمم المتحدة الإنمائية، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي.

## الاجتماعات والأنشطة الأخرى

- ١ - سينا، تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣.
- ٢ - استكهولم، حزيران/يونيه ١٩٩٤.
- ٣ - أوسلو، حزيران/يونيه ١٩٩٥.

## موضوع اجتماع عام ٢٠٠٠: المحاسبة في الإحصاءات الاجتماعية والمؤشرات اللازمة للتنمية الاجتماعية

يعتبر التحول الذي تشهده الإحصاءات الاجتماعية حالياً من مجموعة متنوعة واسعة من الإحصاءات المنفصلة إلى نظم متكاملة (استقصاءات شاملة، ومصفوفات للمحاسبة الاجتماعية، وما إلى ذلك) هو النتيجة المنطقية لزيادة الحاجة لدى جزء من صناعات السياسات في العصر الحديث لرصد التطورات الاجتماعية والاقتصادية من خلال مجموعة محدودة من المؤشرات الرسمية استناداً إلى إطار متسق من المعلومات الإحصائية عبر المعلومات الإحصائية المتناظرة دولياً (المؤشرات) والجهود المبذولة لإحداث المواءمة فيما بينها. وقد جرى مناقشة المؤشرات والتكامل في اجتماعات سابقة عقدها فريق سينا وكذلك في سياق حلقات موندورف الدراسية. ولم تنتشر بشكل متساو بعد التجارب المستفاد من بناء النظم الإحصائية ووضع المؤشرات واستخدامها. وقد وضعت عدة منظمات دولية متنوعة مجموعات من المؤشرات الاجتماعية (الأساسية) وصاغت الاحتياجات اللازمة للمعلومات الإحصائية الأساسية. وتوقعاً لصدور هذه المطالب المتعلقة بالسياسات قامت بعض المعاهد الوطنية الإحصائية بتجربة إحداث التكامل بين الاستقصاءات، وبذل البعض الكثير من الجهود في بناء النظم المحاسبية، في الوقت الذي قام فيه البعض الآخر بدراسة إمكانات السجلات القائمة والجديدة وغير ذلك من المصادر الإدارية. ورغبة في توحيد التقدم المحرز والحث على مزيد من التطورات، استهدف الاجتماع في ماسترخت أن يوفر منتدى لإحداث التكامل في الخبرة القائمة وتقاسمها، وإيجاد نهج جديدة ووضع استراتيجيات مشتركة. وقُسم الاجتماع إلى خمس دورات بشأن المواضيع التالية:

١ - الحدثة ومدى أهميتها لبرنامج السياسات.

٢ - لماذا توضع المؤشرات ولماذا توضع.

٥ - نحو مجتمع متعدد الثقافات.

٦ - الأسر في نهاية القرن العشرين.

٧ - المحاسبة في الإحصاءات الاجتماعية والمؤشرات اللازمة للتنمية الاجتماعية.

### النواتج

إعداد مجلدات وقائع كل اجتماع، وتضم جميع الورقات المقدمة والموجزات والمناقشات. وستصدر قريباً وقائع مدرسة عام ٢٠٠٠. وبالإضافة إلى ذلك أصدر فريق سينا ثلاثة منشورات مواضيعية:

**الأسر في نهاية القرن العشرين (١٩٩٩)**، ويمكن

الحصول عليه من المكتب الاسترالي للإحصاءات. وترسل الطلبات إلى:

Marion McEwin, Head  
Social statistics Branch  
Tel: +61 2 6252 7068  
Fax: +61 2 6252 5172  
E-mail: marion.mcewin@abs.gov.au

**رصد المجتمعات المتعددة الثقافات: تقرير صادر**

عن فريق سينا، ويمكن الحصول عليه من:

Schwarztorstrasse 96, CH 3003 Bern  
Tel +41 (0)31 322 87 87,  
Fax +41 (0)31 322 78 57,  
E-mail contact: [paul.roethlisberger@bfs.admin.ch](mailto:paul.roethlisberger@bfs.admin.ch)

**لحة إحصائية عن استبعاد الشباب (١٩٩٧)**،

ويمكن الحصول عليها من:

ISTAT, Centro Diffusione  
Fax: +3-06-4673-4177  
E-mail: [dipdiff@istat.it](mailto:dipdiff@istat.it)

## مسؤول الاتصال

المنظم المحلي لاجتماع فريق سيينا لعام ٢٠٠٠ هو:  
بيتر إفرايرز، مدير الإحصاءات الاجتماعية والمكانية  
بالهيئة الهولندية للإحصاءات، وفيما يلي عنوانه:

Director of Social and Spatial Statistics  
Statistics Netherlands  
Kloosterweg 1  
6401 CZ Heerlen  
Netherlands  
Tel: +31 45 570 6290  
Fax: +31 45 570 6274  
E-mail: [pevs@cbs.nl](mailto:pevs@cbs.nl)

ولدى فريق سيينا موقع على شبكة إنترنت داخل  
قسم اللغة الانكليزية بموقع المعهد الإيطالي للإحصاء وهو:  
<http://www.istat.it/Primpag/siena2.htm>

٣ - كيف نقرر المطلوب قياسه.

٤ - كيفية جمع البيانات وما هي الأحكام التي  
وضعت لكفالة الاتساق والتناظر.

٥ - الصلة بين الظواهر النقدية وغير النقدية التي  
تشكل نظم المحاسبة الاجتماعية.

وتشدد النتائج التي تمخض عنها الاجتماع على  
الحاجة إلى تنظيم الدراسة والتعاون بقدر أكبر في مجال  
المؤشرات وأيضا في مجال المنهجيات اللازمة لتوحيد البيانات  
المستقاة من مصادر متباينة. وتحقيقا لهذا الغرض اقترح  
تشكيل أفرقة فرعية لتطوير مشاريع التعاون في هذين المجالين  
بين المشاركين من شتى البلدان. ويشدد فريق سيينا أيضا  
على الدور الذي يضطلع به في التدريب على الإحصاءات  
الاجتماعية عبر أنشطة المدرسة الصينية.

## الاجتماع القادم

ينظم الاجتماع القادم، الذي سيعقده فريق سيينا،  
مكتب الإحصاءات القومية البرتغالي وسيعقد (مؤقتا) صيف  
عام ٢٠٠١.